

FRAY
ITALY

50

CINQUANT'ANNI DI **ELEGANZA** E **QUALITÀ**
FIFTY YEARS OF **ELEGANCE** AND **QUALITY**

Made in Italy

Manualità e lavorazioni
tradizionali, per una qualità che solo
abili maestri artigiani possono vantare
e garantire.

Una cultura che si ripete infinite volte,
per ogni camicia sempre uguale,
anche nei particolari più nascosti.

*Traditional craftsmanship
and expertise for the kind of
quality that only skilled artisans
can produce.*

*A process repeated infinitely,
in which every shirt is always
identical, down to the tiniest detail.*

FRAY
ITALY

50

CINQUANT'ANNI DI **ELEGANZA** E **QUALITÀ**
FIFTY YEARS OF **ELEGANCE** AND **QUALITY**

Made in Italy

7913

56

CAMERA DI COMMERCIO INDUSTRIA E AGRICOLTURA

Prot. N.

BOLOGNA

CERTIFICATO IN CARTA LIBERA PER GLI USI CONSENTITI DALLE VIGENTI LEGGI

SI CERTIFICA

che nel Registro delle Ditte, tenuto ai sensi di legge da questa Camera di Commercio Industria e Agricoltura, risulta iscritta al n. 156454 la ditta "CONFEZIONI FRAY" di Filippini Carolina in Mazza e Pasin Lucia - Società in Nome Collettivo. -----

costituita in data 23 maggio 1962 fra le sigg. :
 FILIPPINI CAROLINA in MAZZA, nata a Crevalcore il 21/9/1925 e PASIN LUCIA, nata a Bologna il 14/12/1938;
 avente per oggetto la fabbricazione ed il commercio all'ingrosso ed al minuto di camicie e confezioni in genere per uomo e donna - con sede in Bologna, via Borgonuovo n° 23; della quale società, giusta la denuncia agli atti e l'atto legale depositato, l'amministrazione, la rappresentanza e la firma sociale spettano ad entrambe le socie, congiuntamente.

SI CERTIFICA INOLTRE che mediante denuncia in data 8 febbraio 1964, è stata partecipata la cessazione della società suddetta, col 23 gennaio 1964. -----
 Bologna, 28 febbraio 1964.



FUNZIONARIO DELEGATO (Badossi Sergio)

Fray nasce nel 1962. Il certificato originale di Iscrizione alla Camera di Commercio di Bologna, Italia

Fray was established in 1962. The original certificate of registration with the Chamber of Commerce of Bologna, Italy

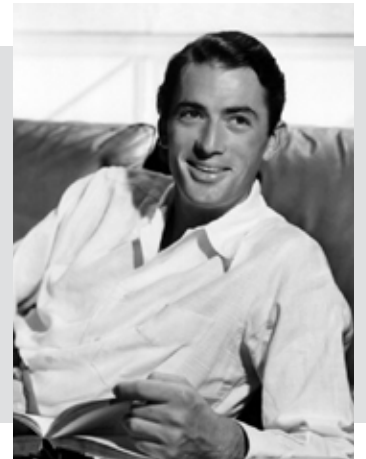
1962

Erano gli anni '60. Anni di grande sviluppo in Italia, di progetti, di aperture e crescita sociale. Gli anni del boom economico.

Filippini Carolina in Mazza e Pasin Lucia fondano la ditta "Confezione Fray S.n.c.": era il 1962. Da quello spirito imprenditoriale è nata un'azienda che oggi porta la qualità del suo lavoro e l'eleganza italiana nel mondo.

Una tradizione che prosegue da 50 anni immutata nella passione e nello stile.

Gregory Peck in camicia,
icona di stile negli anni '60
*The 60s style icon Gregory
Peck wearing a shirt.*



1962

It was the 1960s: a decade of great progress in Italy, with new projects, new outlooks, social change and the economic boom.

Carolina Filippini (married name Mazza) and Lucia Pasin established "Confezione Fray S.n.c." in 1962. Their entrepreneurial spirit launched a company that has conveyed their quality craftsmanship and Italian elegance all over the world.

A tradition that has continued for 50 years with the same passion and style.



Lucia Pasin

Lucia Pasin apre il suo laboratorio artigianale nel 1962 in una delle più caratteristiche vie del centro storico di Bologna, crocevia di cultura, operosità e tradizioni artigiane, motori di una continua spinta innovativa.

Eleganza, qualità assoluta, finiture eseguite rigorosamente a mano, rappresentano la filosofia produttiva della migliore tradizione artigiana e familiare. La collaborazione del marito Giorgio Randi, ha contribuito allo sviluppo dell'azienda nel mondo, oggi evoluta nel più ampio e moderno laboratorio a Casalecchio di Reno.

“La passione per il proprio lavoro è una forza che non si esaurisce e non ci esaurisce. Come in amore, se c'è passione ed anima si investe tutto in se stessi e si è sicuri di farcela senza stancarsi mai. Lavoro oggi con lo stesso entusiasmo di allora...”

Lucia all'interno
dello stand Fray alla
manifestazione Pitti Uomo
Lucia at the Fray stand,
Pitti Uomo



Lucia Pasin

Lucia Pasin opened her first tailoring workshop in 1962, in one of the most beautiful streets in the centre of Bologna, a crossroads of culture and industry, with an artisanal tradition that has driven the city's innovative spirit.

Elegance, total quality and rigorous hand-finishing are the philosophy of the finest family tradition. The collaboration of her husband, Giorgio Randi, helped develop the global side of the company, which has now evolved into a large, state of the art workshop in Casalecchio di Reno.

“Passion for your work is a strength that never runs out, and never wears you down. It's like love: with passion and soul, you invest everything in yourself, in the certainty of being able to succeed without ever getting tired. I still work with the same enthusiasm that I used to have...”



ELEGANZA, QUALITÀ ASSOLUTA,
FINITURE ESEGUITE RIGOROSAMENTE A
MANO. UNA CAMICIA BEN FATTA È UN
VALORE CHE NESSUN CAMBIAMENTO
DELLA MODA È RIUSCITO A SCALFIRE.

Qualità dei tessuti. Qualità dei dettagli. Qualità delle finiture.

La Mission FRAY: *“Desideriamo che ogni uomo che indossa le nostre camicie abbia la certezza di essere visibilmente elegante”*



ELEGANCE, TOTAL QUALITY, AND
RIGOROUS HAND-FINISHING:
A WELL-TAILORED SHIRT IS AN
ASSET THAT NO FASHION
TREND HAS EVER SURPASSED.

Quality fabrics. Quality in the details. A quality finish.

The FRAY mission: *“We want every man who wears our shirts to know he is visibly elegant”*



FRAY - Una storia di 50 anni

1962

Le prime attività produttive della FRAY iniziano in via Borgonuovo, nel caratteristico centro storico di Bologna, a due passi dalla bellissima piazza Santo Stefano e dalle due torri, simbolo della città.

1971

Il marchio inizia ad essere conosciuto e le camicie FRAY vendute anche all'estero. Il laboratorio si trasferisce nell'immediata periferia della città per agevolare le attività logistiche che iniziano ad essere più importanti.

1983

L'espansione commerciale delle camicie FRAY nel mondo e l'acquisizione di un altro marchio, porta l'azienda al definitivo trasferimento nel nuovo e più moderno stabilimento di Casalecchio di Reno.



1962 - Il primo laboratorio FRAY
1962 - The first FRAY workshop



FRAY - 50 years of history

1962

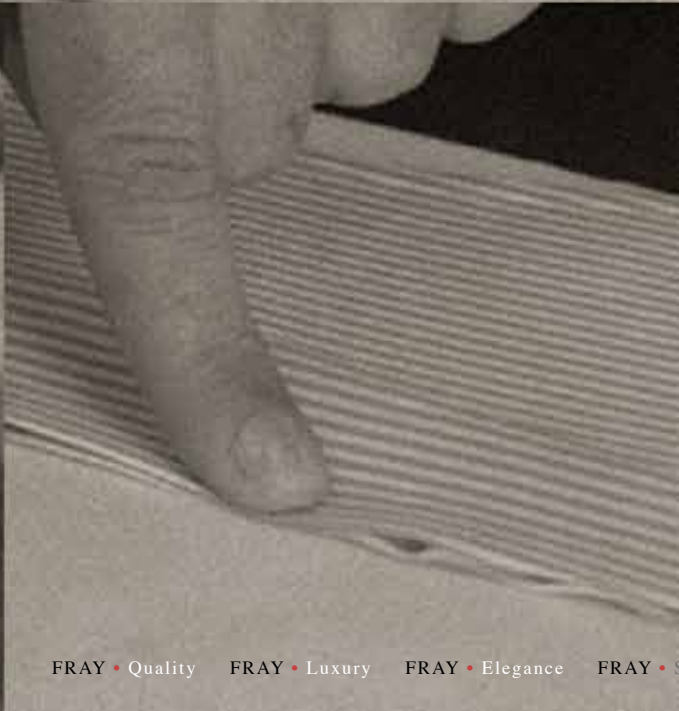
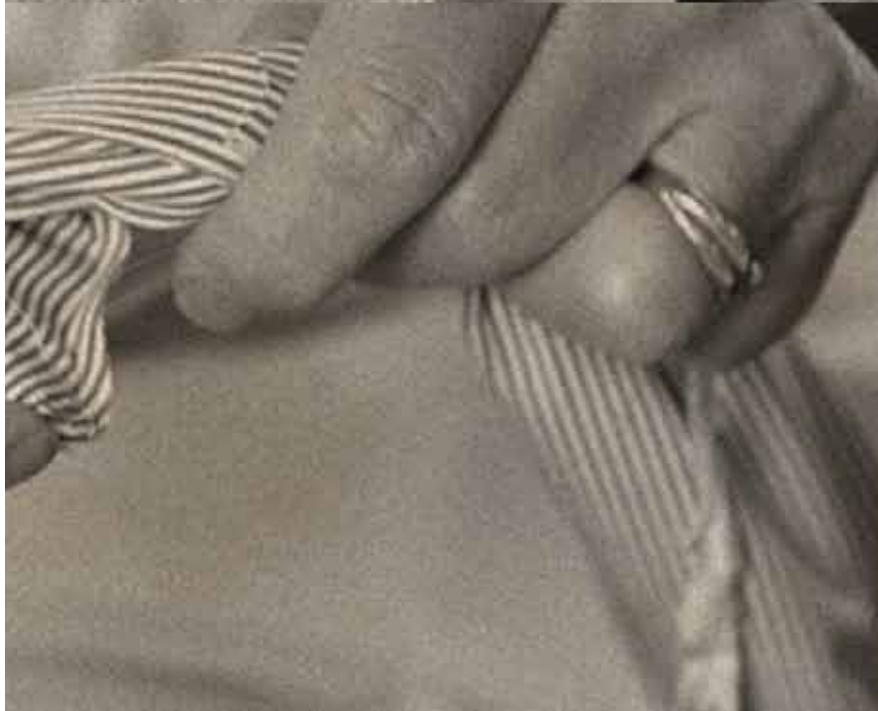
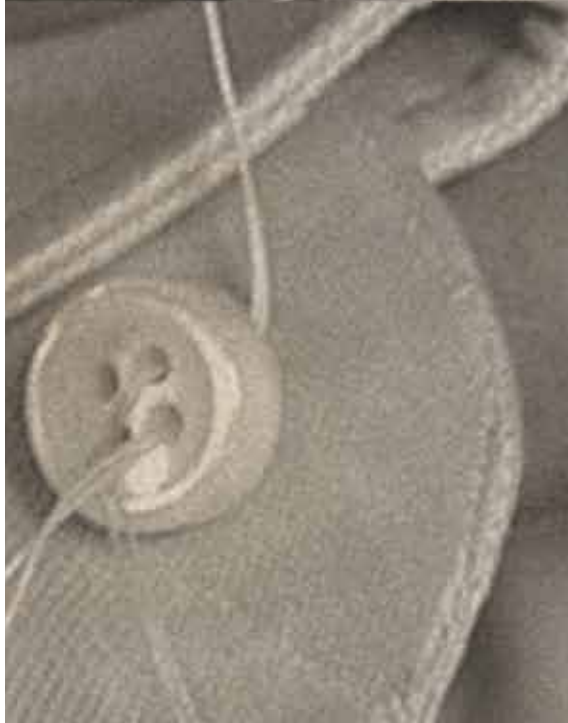
FRAY first began making shirts in Via Borgonuovo, in the beautiful historic centre of Bologna, just a stone's throw from the beautiful Piazza Santo Stefano and the two towers that symbolise the city.

1971

The brand began to make a name for itself, and FRAY shirts began selling abroad. The workshop moved just outside the city centre to facilitate its logistics operations, which were gradually becoming more important.

1983

The growth of FRAY's international commercial operations and the acquisition of another brand led the company to make the definitive move to the new, more modern factory at Casalecchio di Reno.



Tradizione FRAY

Nel 1962 venne cucita la prima camicia FRAY: un'opera d'arte rifinita nei minimi dettagli. A quel tempo il lavoro artigiano era vissuto come il mestiere dell'abilità manuale. Cura, dedizione e risultato finale erano obiettivi irrinunciabili.

Oggi, a distanza di 50 anni, tutto è rimasto uguale. La stessa cura dei dettagli, la stessa ricerca della perfezione, anche nei piccoli particolari. Una filosofia produttiva della migliore tradizione sartoriale che Lucia Pasin, fondatrice dell'azienda, ha trasmesso alle collaboratrici ed ai collaboratori che si sono susseguiti in questi decenni di attività.



Perfette lavorazioni immutate nel tempo
Perfect craftsmanship preserved over time



The FRAY tradition

The first FRAY shirt was sewn in 1962: a work of art, painstakingly finished down to the last detail. At that time, artisanal trades were seen as an expression of manual skill, which is why care, dedication and the final result were all vital objectives.

Today, 50 years on, none of that has changed. There is the same attention to detail and the same quest for perfection, down to the tiniest of particulars. A philosophy that reflects the finest sartorial tradition transmitted by the company's founder Lucia Pasin to all the staff who have worked with her over the years.

Il primo agente Fray
Mr. Franco Variale, di Roma
*Fray's first agent Mr Franco
Variale, of Rome*



Il brand in Italia

Posizionare il brand Fray in una fascia di mercato alta e di tendenza è sempre stato un obiettivo primario ed una scelta commerciale precisa, fin dai primi anni di attività, quando il primo agente dell'azienda, il Sig. Franco Variale vendeva solo sul territorio italiano.

“Il nostro cliente è rappresentato dall'uomo colto e intraprendente, raffinato, che considera la camicia come una seconda pelle da indossare con stile”

Oggi Fray è presente con uno show room espositivo e di rappresentanza presso la sede produttiva a Casalecchio di Reno, a Bologna, e in via Montenapoleone a Milano, ed esporta in tutto il mondo.



Showroom di Bologna
The showroom in Bologna



Showroom di via Montenapoleone - Milano
The showroom in Via Montenapoleone, Milan

The brand in Italy

Positioning the Fray brand in a high-end, contemporary segment of the market has always been a primary objective and was a clear-cut commercial decision right from the very first years in business, when the company's first agent Franco Variale began selling in Italy.

“The Fray customer is a cultured, enterprising, sophisticated man who thinks of a shirt as a second skin to be worn with style”

Today, Fray has a showroom and representation office at its production facility in Casalecchio di Reno, Bologna, and in Via Montenapoleone in Milan. Its shirts are exported all over the world.

Presidential C

While Bush Re-Election 'Rangers'

By JEANNE CUMMINGS

Boston

Fund Raisin

Over the years, political

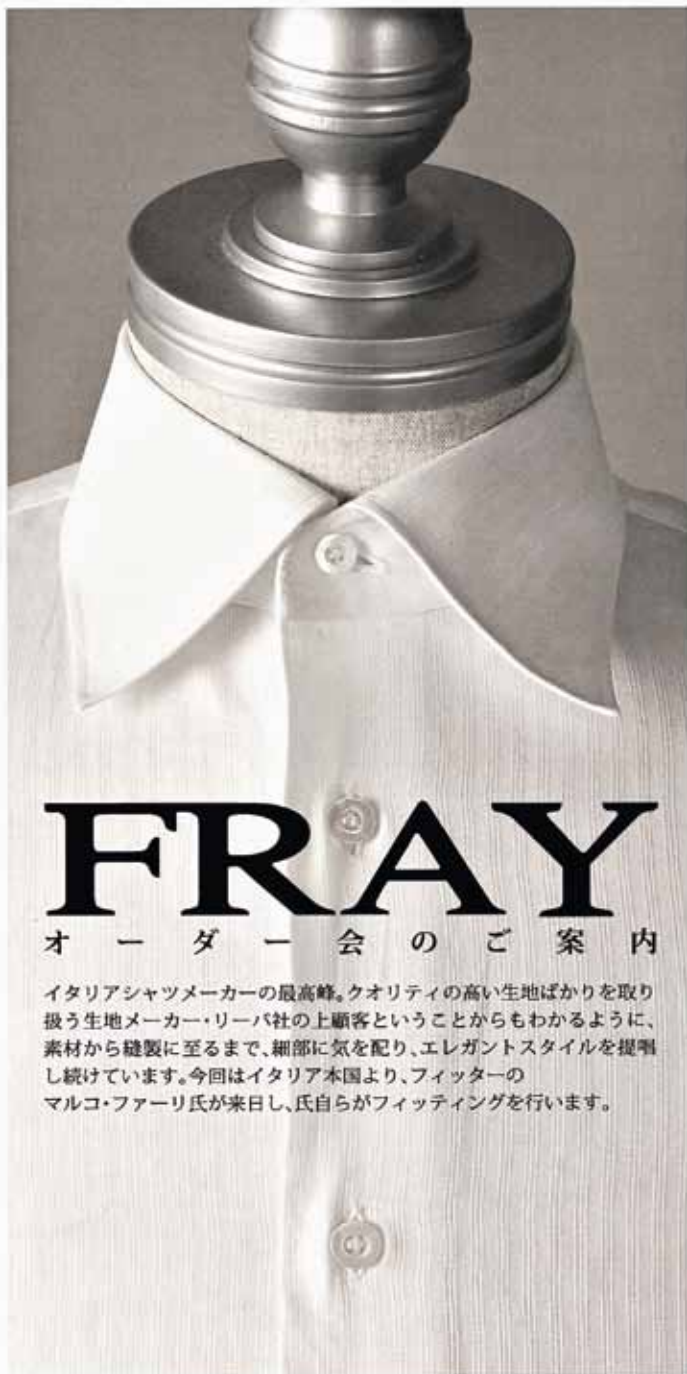
PRESIDENT BUSH'S biggest fund-raisers are nicknamed "Rangers," but it's the Democratic presidential contenders who are on rough terrain trying to round up donors.



FRAY
for
BERGDORF GOODMAN

Exclusively ours, Italian shirt making tradition stands behind each handmade Fray shirt. Europe's finest mills provide the exceptional fabrics and mother-of-pearl buttons complete the detailing. The Men's Store, First floor, 212-753-7300

BERGDORF GOODMAN



FRAY

オーダー会のご案内

イタリアシャツメーカーの最高峰。クオリティの高い生地ばかりを取り扱う生地メーカー・リーバ社の上顧客ということからもわかるように、素材から縫製に至るまで、細部に気を配り、エレガントスタイルを提唱し続けています。今回はイタリア本国より、フィッターのマルコ・ファーリ氏が来日し、氏自らがフィッティングを行います。

Il brand nel mondo

Da qualche decennio le camicie Fray sono indossate da uomini raffinati in ogni parte del mondo perchè esposte in rinomate boutique.

“La nostra è un’azienda proiettata al rafforzamento ed allo sviluppo, attenta al mantenimento e riconoscibilità dei propri marchi, non solo attraverso la qualità dei suoi prodotti, ma anche con una comunicazione che tende a rafforzare il brand al pubblico”

Alcune pubblicità dei nostri rivenditori nel mondo
Some of the advertisements of our international retailers



The brand worldwide

For several decades, Fray shirts have been worn by sophisticated men all over the world, as they are displayed in well-known boutiques.

“Our company is looking to consolidate and grow, attentive to maintaining the distinctive features and profile of the brand not only through the quality of its products, but also through communications that strengthen its public image”

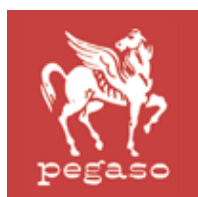




I marchi proprietari

Fray è il marchio storico, l'origine dell'azienda, la tradizione, l'eccellenza distintiva, la qualità assoluta, il successo e la soddisfazione del nostro lavoro di 50 anni.

Fray is the historic brand, the origin of the company, the tradition, the distinctive excellence, absolute quality, the success and satisfaction of our work over 50 years.



Proprietary brands

Pegaso è un marchio acquisito successivamente, nel 1991, per salvare una firma storica della camiceria, proseguire e mantenere rapporti commerciali positivi, apportando nel contempo consolidati processi qualitativi.

The Pegaso brand was acquired in 1991 in order to rescue a historic shirt manufacturer, while continuing to build positive commercial relations and introducing consolidated quality processes.



Fiere & eventi

Parallelamente allo sviluppo del suo brand, Fray si è associato ad un gruppo di aziende che fanno capo a "Classico Italia", un consorzio che negli ultimi 25 anni ha dato vita, nell'attico di Pitti uomo, ad un luogo votato all'esaltazione dell'eleganza maschile "Made in Italy".

"Le aziende associate a Classico Italia sono legate dalla passione per il loro lavoro, dall'eccellenza e qualità dei loro prodotti nel rispetto della più raffinata tradizione artigianale e sartoriale"

Classico Italia è un consorzio fondato a Firenze nel 1986.



Eleganza maschile "Made in Italy"
Masculine elegance "Made in Italy"



CLASSICO ITALIA

Trade fairs & events

While developing its brand, Fray joined a group of companies to form the consortium "Classico Italia", which over the past 25 years has created a showcase for the very best of elegant Italian menswear, on the attic floor of Pitti Uomo.

"The members of Classico Italia are united by the passion for their work, the excellence and quality of their products that reflects the very finest artisanal and sartorial traditions"

Classico Italia is a consortium founded in Florence, in 1986.



Sfilate e manifestazioni

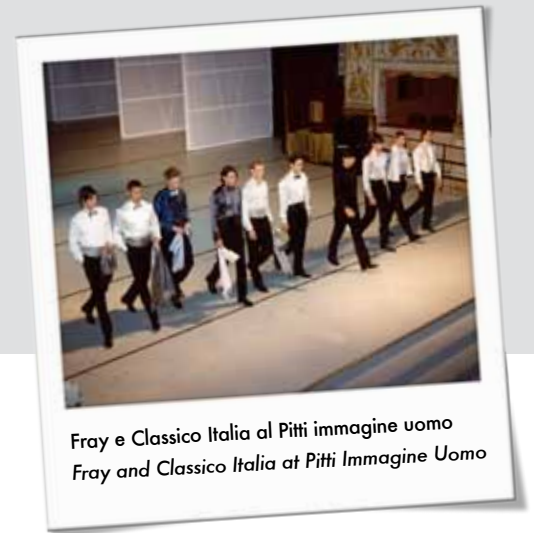
Punti di forza dello stile "made in Italy" sono: creatività, qualità, tradizione, esclusività, eleganza".

Da molti anni Fray con il consorzio Classico Italia, concorre a rafforzare l'immagine dell'eccellenza italiana con l'organizzazione di manifestazioni e serate di gala in scenari particolarmente affascinanti.

Fray da un importante contributo alla rappresentazione della moda di alta qualità.



Stile italiano
Italian style



Fray e Classico Italia al Pitti immagine uomo
Fray and Classico Italia at Pitti Immagine Uomo

Shows and events

The strengths of "Made in Italy" are: creativity, quality, tradition, exclusivity and elegance.

For many years, Fray and the Classico Italia consortium have helped to reinforce the image of Italian excellence, by organising events and gala evenings in striking and captivating settings.

Fray makes an important contribution to the representation of high-quality fashion.



Almaty
Amsterdam
Antwerp
Barcelona
Boston
Brussels
Bucharest
Cannes
Chicago
Dallas
Denver
Donetsk
Düsseldorf
Frankfurt
Geneva
Hamburg
Hong Kong
Houston
Istanbul
Kiev
Las Vegas
Lisbon
Los Angeles
Milan

Minneapolis
Munich
Moscow
New York
Osaka
Palm Beach
Paris
Pearl Harbour
Porto
Rome
Rotterdam
San Francisco
Shanghai
Singapore
Tokyo
Washington
Yokohama
Zurich



FRAY nel mondo

Prestigiose boutique nel mondo hanno dedicato a Fray spazi e allestito vetrine personalizzate. Da molti anni le camicie Fray sono ambite da un pubblico selezionato e ricercato che nella qualità del nostro prodotto, esclusivo e garantito "made in Italy", trovano una raffinatezza senza pari ed una garanzia di stile ed eleganza distintiva.

"Le camicie Fray comunicano da sole.
Basta guardarle per apprezzare tutta la perfezione
dei particolari. Basta indossarle per vivere l'eleganza
della moda maschile più riconosciuta al mondo"



FRAY worldwide

Fray shirts have adorned the window displays of several prestigious international boutiques. For many years, Fray shirts have been firm favourites with discerning, sophisticated customers who know that the quality of our exclusive Italian-made products is a guarantee of unparalleled elegance and distinctive style.

"Fray shirts speak for themselves.
Look at them, and you will appreciate the full perfection of
the small details. Wear them, to experience the elegance of
the world's best known men's fashion".



La qualità FRAY

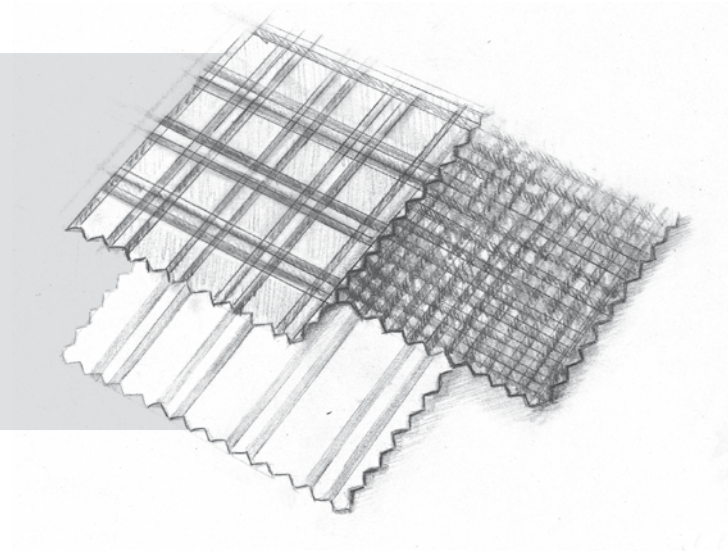
NOBILI FILATI

Una ricca collezione di tessuti pregiati di case italiane ed estere; cotoni di elevatissimo titolo (finezza 170 - 300), voile e lini raffinati e dai disegni esclusivi, oltre al rinomato SEA ISLAND.

La scelta accurata di un filato è una sottile differenza che personalizza ed esalta il risultato finale.



Cotoni di elevatissimo titolo
Exquisite cottons



FRAY quality

FINE YARNS

A rich collection of fine fabrics from Italian and foreign manufacturers, extremely high thread count cotton (fineness 170 - 300), voile, elegant linens with exclusive designs, and the famous SEA ISLAND cotton.

The careful choice of a thread makes a subtle difference that personalises and enhances the end result.



IL TAGLIO

La cultura del lavoro manuale, la ricerca della perfezione, alla FRAY iniziano fin dalle prime fasi lavorative.

Ogni elemento (fianchi, maniche, colli e polsi) viene tagliato singolarmente a mano tramite modelli in cartone che rispettano la linea scelta dal cliente, sia per rispettare il piombo del tessuto che per assicurare la continuità dei disegni a capo finito.



Ogni elemento viene tagliato a mano
Each piece is cut by hand.



THE CUT

At FRAY, the culture of manual skill and the quest for perfection begins right at the start of the process.

Every piece (sides, sleeves, collars and cuffs) is cut individually by hand, using cardboard models according to the line chosen by the customer, to match the fabric grain and also to guarantee continuity of the pattern on the finished garment.



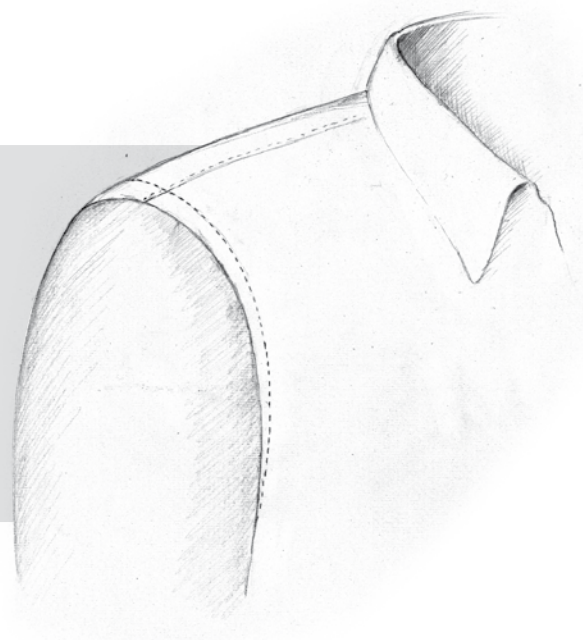
LA CONFEZIONE

La ricerca della perfezione, anche nei particolari più nascosti, è di fondamentale importanza per il risultato finale.

L'inspallatura, le cuciture dei fianchi, il fessino, il cannelo davanti, sono tutti costruiti fedelmente, senza mai trascurare la continuità del disegno. L'attaccatura della manica, imbastita a mano, ci consente di creare la cucitura a larghezza variabile (diminuisce gradatamente) per una piacevole vestibilità, difficilmente ottenibile con lavorazioni in automatico.



I particolari che fanno la differenza
The details that make the difference



STITCHING

The pursuit of perfection in the tiniest of details is essential to the end result.

The stitching on the shoulders, sides, wrist slits and front buttonhole bands is all performed with great precision, without ever neglecting the continuity of the design. The sleeves are set in and tacked by hand, a technique that allows us to create variable-width stitching that gradually decreases, creating a feel and wearability that is hard to achieve with automatic production processes.



LA CONFEZIONE

Fortemente convinti che una camicia di classe prende forma dalla perfezione dei suoi particolari, confezioniamo colli e polsi su specifica richiesta del cliente (morbidi o rigidi e con l'esclusiva tecnica del "bordo ribattuto" e li applichiamo al corpo con il tradizionale sistema "a busta".

Non poniamo limiti alle richieste: petto foderato per tessuti leggeri o iniziali e stemmi nobili rigorosamente ricamati a mano. Le impunture vengono eseguite con particolari aghi sottilissimi che consentono fino a 10 punti ogni centimetro, con evidenti vantaggi estetici.



10 punti ogni cm per le impunture
10 stitches every centimetre



STITCHING

In the firm belief that a quality shirt comes from perfection in every detail, each collar and cuff is finished to the customer's exact requirements (soft or stiff, using the exclusive "turnover" technique). The pieces are then attached to the body of the shirt using the traditional set-in method.

We can meet almost any request: lined fronts for lighter fabrics, elaborate initials and emblems all rigorously embroidered by hand. All stitching is performed using special ultra-fine-needles that allow up to 10 stitches every centimetre, with obvious benefits for the finished look of the shirt.

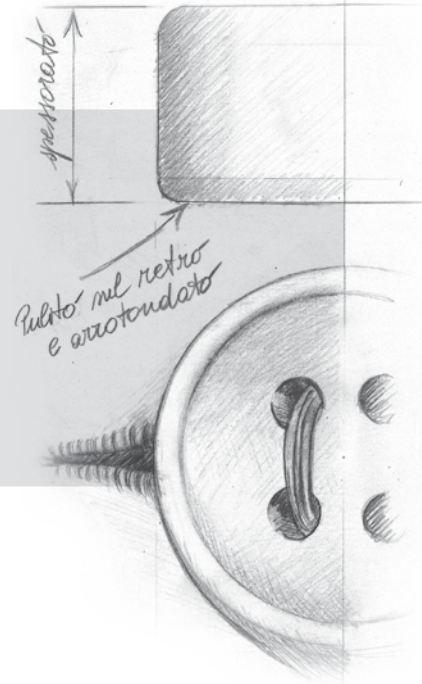


PICCOLI CAPOLAVORI DI MADREPERLA

Sottili differenze, forse un po' formali ma non per questo meno importanti. Le asole, su richiesta, sono eseguite a mano e i bottoni sono esclusivamente di madreperla australiana, spessorati, puliti sul retro e finemente arrotondati sui bordi, per agevolare l'abbottonatura.



Asole a mano e bottoni spessorati
Handmade buttonholes and thickened buttons



MINIATURE MASTERPIECES IN MOTHER-OF-PEARL

Subtle differences... a little formal maybe, but important nevertheless. On request, buttonholes are made by hand, and all our buttons are made exclusively from Australian mother-of-pearl, specially thickened, cleaned on the back and finely rounded on the edges to make buttoning-up easier.



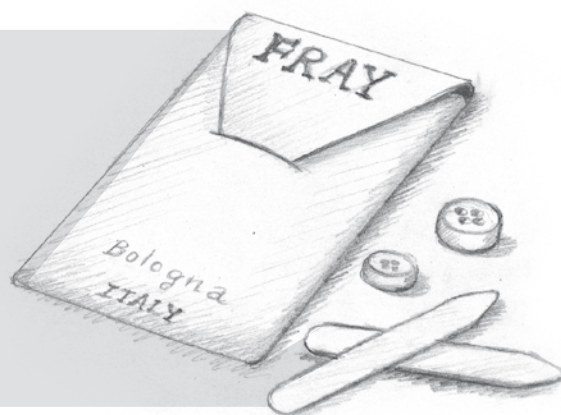
LA STIRATURA

Una gestualità quotidiana ed instancabile, fatta con cura ed un'attenzione quasi materna. Anche la stiratura, accurata in tutte le sue parti, viene eseguita esclusivamente con ferro da stiro. La camicia finita è avvolta e protetta nella sua prestigiosa scatola.

Il risultato finale va oltre l'apparenza: è una purezza di stile, di particolari, una ricerca che tende a perfezionare l'esistente, mai al cambiamento.



Purezza di stile e di particolari
Purity of style and detail



IRONING

An everyday operation performed tirelessly with almost maternal devotion. This part of the manufacturing process is carried out meticulously, using a hand iron, before the finished shirt is wrapped and placed in its prestigious box.

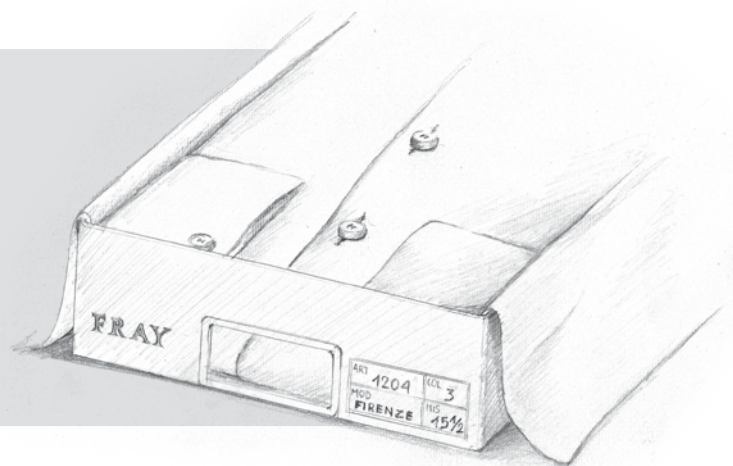
The final result goes beyond mere appearance: it represents purity of style, detail, and a design that strives towards perfection of the existing, not towards change.



UNA PRODUZIONE CONTROLLATA

Tutte le abili lavorazioni artigianali vengono eseguite esclusivamente all'interno del nostro laboratorio da personale altamente competente e controllate in ogni singola fase di confezionamento, sia per i singoli pezzi che per le grandi quantità, fino alla spedizione finale.

É una fedeltà produttiva costante e che vive nel tempo.



CONTROLLED PRODUCTION

All the highly-skilled artisanal processes at our workshop are carried out by expert staff. Each shirt, whether an individual piece or part of a large order, is checked at every step, right through to final delivery.

Perpetual, unwavering dedication.



FRAY oggi

L'azienda esprime oggi il massimo della sua professionalità in ogni aspetto: produttivo, commerciale, di immagine e notorietà.

La capacità produttiva, pur ampliata nella sua organizzazione generale, ha però mantenuto la fedeltà dei principi base. Lo staff di abili professionisti crea le camicie con la stessa passione, immutata nella cura maniacale e nell'amore per la professione della camiceria.



FRAY today

The company now demonstrates its utmost professionalism in every area: production, sales, image and reputation.

Company output, which has grown over the years, has nonetheless remained faithful to its basic principles. Its staff of skilled professionals creates shirts with the same passion as ever, and with the same painstaking care and love for the shirt-making profession.



Premiazione del 50° anno di attività

Il 2013, nella storica sede della Camera di Commercio Industria e Artigianato di Bologna, Fray ha ricevuto un premio di riconoscimento per il suo traguardo di 50 anni di attività. Alla Signora Lucia, presenti la figlia e il nipote, proseguitori della sua arte, è stato consegnato uno speciale diploma di benemerita.

La tradizione della nobile arte della camiceria artigianale prosegue.



Cinquant'anni di qualità
Fifty years of quality



50th anniversary award

In 2013, at the historic headquarters of the Bologna Chamber of Commerce, Fray received an award of recognition for its 50 years in the business. Lucia, accompanied by her daughter and grandson, now continuing her work, was awarded a special diploma of good service.

The tradition of artisanal shirt-making continues.



L'eccellenza FRAY

Una ricca gamma di tessuti pregiati e un'esperienza di mezzo secolo di arte nella camiceria, prendono forma in una collezione di modelli che si rinnova anno dopo anno, rappresentando al massimo livello qualitativo l'eleganza, lo stile e l'esclusività di quella che è considerata la seconda pelle dell'uomo.

Le camicie Fray sono considerate l'eccellenza assoluta della camicia di lusso.



FRAY excellence

A broad range of premium fabrics and half a century's experience in the art of shirt-making come to life in a collection renewed year after year, representing the ultimate in elegance, style and exclusivity for what is considered a man's second skin.

Fray shirts are considered the absolute excellence in luxury shirts.













La perfezione del collo modello Miami, ripreso da Fray con grande successo negli ultimi anni, nelle due versioni

The perfection of the Miami collar, used again by Fray with great success in recent years, in two different versions





Credenziali

Fotografia:

Sergio Cantarelli (Cantarelli Group)

Grafica, impaginazione e testi:

MediaticaWeb BO

Stampa:

Litografia SAB (BO)

Digitalizzazione foto archivio storico:

Fotolito Felsinea

FRAY
ITALY

Credits

Photographs:

Sergio Cantarelli (Cantarelli Group)

Design, layout and copy:

MediaticaWeb BO

Printing:

Litografia SAB (BO)

Digitalisation of photographs:

Fotolito Felsinea

© Tutti i Diritti Riservati

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo senza l'autorizzazione scritta della ditta:

FRAY S.r.l.

Via Fanin, n° 1

40033 Casalecchio di Reno (BO) - ITALY

Tel.: +39 051 57 10 36 / +39 051 57 84 71

FAX +39 051 59 21 14

info@fraycamiceria.com

Qualsiasi riferimento a nomi di società, persone realmente esistenti o fatti realmente accaduti, sono a puro scopo informativo.

Si ringrazia la Sig.ra Lucia Pasin per aver fornito documenti e materiale fotografico dell'archivio storico FRAY.

FRAY
ITALY

© All Rights Reserved

No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or via any means, without the written authorisation of:

FRAY S.r.l.

Via Fanin, No. 1

40033 Reno (BO) - ITALY

Tel: +39 051 57 10 36 / +39 051 57 84 71

FAX +39 051 59 21 14

info@fraycamiceria.com

Any references to names of companies, real people or events have been given for information purposes only.

Documents and photographic material from the FRAY archive, courtesy of Lucia Pasin.

FRAY
ITALY